

Key Facts Statement

بيان الحقائق الأساسية



Salary Advance

الراتب المقدم

This document must be read carefully in case you are considering to apply for a SALARY ADVANCE from El Nilein Bank (ENB). You may also use this document to compare with associated services and features offered by other banks. You have the right to receive the Key Fact Statement from other banks for comparison.

يجب قراءة هذه الوثيقة بعناية في حال كنت تفكر في التقديم على منتج الراتب المقدم في بنك النيلين. يمكنك أيضا استخدام هذا المستند للمقارنة مع الخدمات والميزات المرتبطة التي تقدمها البنوك الأخرى. لديك الحق في الحصول على بيان الحقائق الرئيسية من البنوك الأخرى للمقارنة.

Product Name	Salary Advance	الراتب المقدم	اسم المنتج
Product Structure	Salary Advance is a temporary salary advance facility of up to 50% of one month's net salary. This facility can be availed every month, provided that full payment of the advance taken is settled in one month from availing the facility. This facility is granted on Qard Hasan basis, subject to terms & conditions of ENB.	سلفية الراتب هي تسهيلات مؤقتة للسلفية على الراتب تصل إلى 50% من صافي راتب شهر واحد. يمكن الاستفادة من هذا التسهيل كل شهر، شريطة أن يتم سداد كامل المبلغ المسدد في غضون شهر واحد من الاستفادة من التسهيلات. يتم منح هذا التسهيل على أساس القرض الحسن، وفقا لشروط وأحكام بنك النيلين، أبوظبي.	عناصر المنتج
Requirements	<ul style="list-style-type: none"> Requires to operate an active Salary Account which details reflect that your salary is credited every month. Previously availed salary advances facilities have been settled within the stipulated period and do not have any bad track record. You should provide ENB with a Signed, undated Cheque as a guarantee. The salary when received will be locked to the amount of the facility obtained. This will be setoff at the end of the facility period or if your prefer to settle it early. In case you have changed your employer at any stage, then it is your responsibility to inform ENB. Additional documents may be requested by the bank to regularize your account. 	<ul style="list-style-type: none"> يتطلب تشغيل حساب راتب نشط يعكس التفاصيل أن راتبك يتم إيداعه كل شهر. تمت تسوية تسهيلات سلف الرواتب التي تم الاستفادة منها مسبقا خلال الفترة المحددة وليس لها أي سجل سيء. يجب عليك تزويد بنك النيلين، أبوظبي بشيك موقع وغير مؤرخ كضمان. سيتم حجز الراتب عند استلامه بمبلغ التسهيل الذي تم الحصول عليه. وسيتم إجراء هذه المقاصة في نهاية فترة التسهيل أو إذا كنت تفضل تسويتها مبكرا حسب طلبك. في حالة تغيير صاحب العمل في أي مرحلة، تقع على عاتقك مسؤولية إبلاغ بنك النيلين، أبوظبي وقد يطلب منك تزويدنا بمستندات إضافية لتنظيم حسابك. 	عملية الحساب
Eligibility	<ul style="list-style-type: none"> Your salary should be periodically credited to a Salary Account with ENB. The salary must be processed to the account through WPS. A letter from the employer permitting the requesting along with details of your salary. Having being with the same employer for more than three (3) months. 	<ul style="list-style-type: none"> يجب إيداع راتبك بشكل دوري في حساب الراتب لدى بنك النيلين، أبوظبي يجب إيداع الراتب في الحساب من خلال نظام حماية الأجور. خطاب من صاحب العمل يسمح بالطلب مع تفاصيل راتبك. أن تكون مع نفس صاحب العمل لأكثر من ثلاثة (3) أشهر. 	الأهلية
Early Settlement Fee	NIL. The facility can be settled before one (1) month period.	غير منطبقة على هذا المنتج حيث يمكن تسوية التسهيل قبل فترة شهر واحد.	رسوم الإغلاق المبكر للحساب
Profit Payment	Under the Sharia principles of Qard Hassan structure, no profit will be charged on Salary advance facility granted.	بموجب المبادئ الشرعية لهيكل القرض حسن، لن يتم احتساب أي أرباح على تسهيلات السلفة الممنوحة للراتب.	سداد الأرباح
Key Terms & Conditions	In case of insufficient balance in your account to settle the finance facility and any outstanding fees, your security cheque will	في حالة عدم كفاية الرصيد في حسابك لتسوية تسهيلات التمويل وأي رسوم مستحقة، سيتم تقديم	الشروط والأحكام الرئيسية

	<p>be presented and recovery procedures taken against you.</p> <p>The terms and conditions of this product shall be governed by the federal laws of the UAE as applied by the competent court of the UAE to the extent they are not in conflict with the Sharia principles.</p> <p>Detailed T&Cs are available on the Bank's website link: https://nileinuae.com/</p> <p>The Bank reserves the right to change the Terms & Conditions later, with a 60-days' notice.</p>	<p>شيك الضمان الخاص بك واتخاذ إجراءات الاسترداد ضدك.</p> <p>تخضع شروط وأحكام هذا المنتج للقوانين الاتحادية لدولة الإمارات العربية المتحدة كما تطبقها المحكمة المختصة في دولة الإمارات العربية المتحدة إلى الحد الذي لا تتعارض فيه مع مبادئ الشريعة الإسلامية.</p> <p>الشروط والأحكام التفصيلية متوفرة على رابط الموقع الإلكتروني للبنك: https://nileinuae.com/</p> <p>يحتفظ البنك بالحق في تغيير الشروط والأحكام في وقت لاحق، مع إشعار مدته 60 يوماً.</p>	
Fees & Charges	Available on the Bank's website link: https://nileinuae.com/	متاح على رابط الموقع الإلكتروني للبنك: https://nileinuae.com/	الرسوم والمصاريف
Cooling-off Period	You have a right to cancel the salary advance request within five (5) complete business days, starting immediately after signing any contract with ENB. However, you may choose to waive your right to the Cooling-Off Period.	لديك الحق في إلغاء طلب السلفة على الراتب في غضون خمسة (5) أيام عمل كاملة، بدءاً من توقيع أي عقد مع بنك النيلين, ابوظبي. ومع ذلك ، يمكنك اختيار التنازل عن حقلك في فترة السماح.	فترة السماح



WARNING تحذير



- You are required to provide the Bank with copies of your updated documents at all times. Not providing these documents might result in the charges, transactions being restricted, account being blocked or account being closed.
- Transferring your salary to another bank when the Salary Advance facility taken is not possible and is a violation of the terms of which the advance was obtained.
- An amount equivalent to the Salary advance taken will be blocked in your account as you receive your salary into your account.
- In case your salary is not credited to your account, you will be required to provide sufficient funds to settle your outstanding facility by its due date. If not, ENB will be forced to present your Security Cheque and commence necessary procedures to recover the advance facility granted.
- In the event of your failure to meet our terms and conditions before and during your relationship with us, there will be consequences which may include restriction, blockage or closure of your Bank account.
- If you do not meet the repayments/payments on your financing, your account will go into arrears. This may affect your credit rating, which may limit your ability to access financing in the future.
- The Bank may apply any credit balance which is held in the Customer's name in any Account and/or at any branch of the Bank towards any indebtedness or amounts due.

You can raise/register a complaint in the following manner:

- يتعين عليك تزويد البنك بنسخ من مستنداتك المحدثة في جميع الأوقات. قد يؤدي عدم تقديم هذه المستندات إلى فرض رسوم أو تقييد المعاملات أو حظر الحساب أو إغلاق الحساب.
- تحويل راتبك إلى بنك آخر عندما تكون تسهيلات السلفية على الراتب غير ممكنة وتشكل انتهاكاً للشروط التي تم الحصول على السلفية منها.
- سيتم حظر مبلغ يعادل سلفية الراتب التي تم الحصول عليها في حسابك عند استلام راتبك في حسابك.
- في حالة عدم إيداع راتبك في حسابك، سيطلب منك توفير أموال كافية لتسوية تسهيلاتك المستحقة بحلول تاريخ استحقاقها. إذا لم يكن كذلك، فسيضطر بنك النيلين ابوظبي على تقديم شيك الضمان الخاص بك والبدء في الإجراءات اللازمة لاسترداد التسهيلات المقدمة الممنوحة.
- في حالة فشلك في تلبية الشروط والأحكام الخاصة بنا قبل وأثناء علاقتك معنا ، ستكون هناك عواقب قد تشمل تقييد حسابك المصر في أو حظره أو إغلاقه.
- إذا لم تستوف الأقساط / المدفوعات على التمويل الخاص بك ، فسوف يتأخر حسابك. قد يؤثر ذلك على تصنيفك الائتماني ، مما قد يحد من قدرتك على الوصول إلى التمويل في المستقبل.
- يجوز للبنك استخدام أي رصيد دائن محتفظ به باسم العميل في أي حساب و/أو في أي فرع من فروع البنك مقابل أي مديونية أو مبالغ مستحقة.

يمكنك رفع / تسجيل شكوى بالطريقة التالية:

- At the branch by dropping your complaint in the complaint box or post addressed to the Complaints Management Unit.
- Phone Banking (+97126269995)
- By email complaint@nileinuae.com or through Internet and Mobile Banking

We will acknowledge your complaint within 2 business days and strive to respond to your complaint within an estimated average of 7 business days.

If you are not satisfied with the resolution provided or if your complaint remains unresolved after the stipulated response time, you may escalate your concern to the Central Bank of the UAE (SANADAK).

You can escalate complaints in light of any of the following conditions:

- You are not satisfied with our final decision.
- EL Nilein Bank, Abu Dhabi (ENB) did not provide you with a solution within 30 working days of submitting your complaint.
- ENB refuses to accept your complaint.
If ENB does not comply with the above procedures and timetables, you can escalate your complaint to SANADAK through:
 - their website: www.sanadak.gov.ae.
 - Or visit Sanadak Center:
 - Sanadak Unit – Emirates Financial Institute Building – Ground Floor – Sultan Bin Zayed the First Street – Abu Dhabi.

Working hours:

Monday to Thursday 08:30 am to 03:30

Friday 08:30 AM to 11:30 AM

- info@sanadak.gov.ae
- 8007262325

Their complaint submission process is outlined in the

link(<https://www.sanadak.gov.ae/en/make-a-complaint/complaint-submission-process/#>)

- في الفرع عن طريق وضع شكواك في صندوق الشكاوى أو البريد الموجه إلى وحدة إدارة الشكاوى.
- الخدمات المصرفية عبر الهاتف (+97126269995)
- عن طريق البريد الإلكتروني complaint@nileinuae.com أو من خلال الخدمات المصرفية عبر الإنترنت والهاتف المتحرك

سوف نتلقى الشكاوى الخاصة بكم في غضون يومي عمل وسنسى جاهدين للرد على شكواكم في غضون 7 أيام عمل في المتوسط

إذا لم تكن راضيًا عن الحل المقدم أو إذا لم يتم حل شكواك بعد الوقت المحدد للرد، يمكنك تصعيد شكواك إلى مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي (سندك).

يمكنك تصعيد الشكاوى في ضوء أي من الشروط التالية:

- أنت غير راض عن قرارنا النهائي.
 - لم يقدم لك بنك النيلين حلاً في غضون 30 يوم عمل من تقديم شكواك.
 - يرفض بنك النيلين قبول شكواك
- إذا لم يلتزم بنك النيلين بالإجراءات والجدول الزمنية المذكورة أعلاه، يمكنك تصعيد شكواك إلى سندك، وذلك عن خلال:
- زيارة موقعهم الإلكتروني: www.sanadak.gov.ae
 - أو زيارة مركز سندك:
 - وحدة سندك – مبنى معهد الإمارات المالي – الطابق الأرضي – شارع سلطان بن زايد الأول – أبو ظبي.
 - ساعات العمل:
 - من الاثنين إلى الخميس 08:30 صباحاً حتى 03:30 مساءً
 - الجمعة 08:30 صباحاً حتى 11:30 صباحاً

info@sanadak.gov.ae 

8007262325 

يمكنك معرفة كيفية تسجيل الشكاوى من خلال النقر على الرابط

[Sanadak - إجراءات تقديم الشكاوى](#)

Customer Acknowledgement	<p>I acknowledge the receipt of and understanding of this Key Fact Statement in respect of availing a SALARY ADVANCE. I also acknowledge that I have understood the product/service features, pricing, benefits, risks, fees and our rights and obligations as detailed in the Key Fact Statement. I acknowledge and agree that the provision of any banking services which shall be at the discretion of EL NILEIN BANK and subject to all of the Banks terms and conditions, which may be revised from time to time.</p>	إقرار المتعامل <p>أنا / نحن نقر باستلام وفهم بيان الحقائق الرئيسية لمنتج الراتب المقدم أنا / نحن نقر أيضا بأني / نحن قد فهمنا ميزات المنتج / الخدمة ، والتسعير ، والفوائد ، والمخاطر ، والرسوم ، وحقوقنا والتزاماتنا على النحو المفصل في بيان الحقائق الرئيسية. أقر وأوافق على أن تقديم أي خدمات مصرفية يجب أن يكون وفقا لتقدير بنك النيلين، أبوظبي ويخضع لجميع شروط وأحكام البنك ، والتي قد يتم مراجعتها من وقت لآخر.</p>
---------------------------------	---	--

Customer:		المتعامل
Customer Name		أسم المتعامل
Account Number		رقم الحساب
Customer Signature		توقيع المتعامل
Date and Time		التاريخ والوقت

Disclaimer	إخلاء المسؤولية
<p>This document is issued by El Nilein Bank, Abu Dhabi, under the supervision of the Central Bank of the United Arab Emirates. The details provided in the accompanying documents are designed to outline the key features of the promoted products and services, ensuring the Customer fully understands their characteristics and associated risks prior to applying to the Bank. It does not constitute:</p> <ul style="list-style-type: none"> an offer or a solicitation to deal with any promoted product. legal, tax, regulatory, financial, accounting, or Sharia advice. <p>Decisions to utilize El Nilein Bank's products and services should be based on the Customer's independent review of the relevant offering document or any associated legal documents. Customers are advised to consult their legal, tax, or financial advisors as needed.</p>	<p>تم إصدار هذه الوثيقة من قبل بنك النيلين، أبوظبي – الخاضع لرقابة مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي. تم إعداد المعلومات في الوثائق المرفقة لتوضيح الميزات الرئيسية للمنتجات والخدمات المعلن عنها، والتأكد من أن العميل يدرك خصائصها والمخاطر المرتبطة بها قبل تقديم الطلب للبنك. لا تشكل هذه الوثيقة:</p> <ul style="list-style-type: none"> عرضًا أو طلبًا للتعامل في أي منتج يتم الترويج له، أو مشورة قانونية، أو ضريبية، أو تنظيمية، أو مالية، أو محاسبية، أو شرعية. <p>يتعين على العميل اتخاذ قراره باستخدام منتجات وخدمات بنك النيلين بناءً على مراجعة مستقلة للمستندات ذات الصلة أو أي مستندات قانونية أخرى. ويُنصح العملاء باستشارة مستشاريهم القانونيين أو الضريبيين أو الماليين عند الضرورة.</p>